



Nadal revalida el Godó

Brücken-
sprache:
Beob.:

Rafael Nadal va proclamar-se ahir campió de la 54a¹ edició del Trofeu Comte de Godó de

tennis, revalidant el títol que va aconseguir² l'any passat. El mallorquí va imposar-se al

català Tommy Robredo en 3 sets (6-4, 6-4 i 6-0), després de dues hores i 19 minuts de

partit. Amb aquesta³ nova victòria va sumar el seu 15è⁴ títol ATP⁵ de la seva carrera, el

tercer d'aquesta temporada després dels aconseguits a Doha i Montecarlo.

Amb la victòria d'ahir, Nadal entra dins del grup de tennistes que han aconseguit guanyar

dos anys seguits el Godó. Fins⁶ ara, només 8 jugadors, tots ells estrangers, havien

aconseguit revalidar el títol.

¹ cinquanta-quatrena

² aconseguir = frz. *gagner*, *atteindre*

³ aquesta = sp. *esta*, frz. *cette*, vgl. Ziffer 5.10.1 des Sprachporträts Katalanisch sowie Strukturwörter des Katalanischen, S. 91ff

⁴ quinzè

⁵ Association of Tennis Professionals, ein Verband der Profispieler im Herrentennis

⁶ fins = bis

Für das Katalanische typische Unterschiede zu den anderen Sprachen:

Katalanisches Wort	Wort in der Brückensprache	Festgestelltes Phänomen

Beobachtungen zur katalanischen Grammatik

Geben Sie die katalanischen Entsprechungen der auf deutsch wiedergegebenen Vergangenheitsformen an, die Sie bitte aus dem Text (auch aus der originalen Textabbildung) entnehmen.

	wurde verkündet
	(den) er erreicht hatte
	er setzte sich durch
	er zählte
	er versuchte
	er verschonte
	er vollendete

Hinweis: Die Vergangenheitsformen sind Ziffer 5.12 des Sprachporträts Katalanisch, S. 91f zu entnehmen.

Was fällt bezüglich der reflexiven Verben bei den zusammengesetzten Zeiten auf? Geben Sie bitte ein Beispiel.

Wörter

nicht sofort erschlossene	mögliche Bedeutung vom Kontext her	ähnliche Wörter in anderen Sprachen

- | |
|---|
| 1.) Nach welcher Spielzeit errang Nadal den Sieg gegen Tommy Robredo?
2.) Um den wievielten Sieg dieser Saison handelte es sich? |
|---|

Hier haben Sie Platz, eine grobe Übersetzung ins Deutsche einzutragen: